SII 22.190: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 190. (A.R. No. 190 of 1906) SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌY-ILŪR TALUK, GRĀMAM. ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE[...]ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE PAR. RĀJĒNDRA-CHŌḶADĒVA[...]16th YEAR (A.D. 1027-28)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0190

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0190.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The inscription stops incomplete with the mention of the 16th regnal year of the king after giving at length his usual *praśasti* beginning with the words *Tirumaṉṉi vaḷara* etc. Parts of the inscription are lost.

Edition

〈1〉 [...] maṉṉi vaḷara Irunilamaṭantaiya〈m〉 poṟceyappāvaiyu〈m〉 cirt taṉiccelviyum taṉ peru [...] koḷḷippākkaiyu naṇṇaṟ karumuraṇ maṇṇaik kaṭakkamum porukaṭal-iḻattaraicartam muṭiyu māṅkavar tevi(ya roṅkeḻil) muṭiyum muṉṉavan pakkal te〈2〉[...] ṉ vaitta cun=taramuṭiyum In=tiraṉāramun teṇṭirai Īḻamaṇṭala muḻuva-tum Eṟipaṭaik keraḷan muṟaimaiyiṟ cūṭum [...] lapaḻan=tivuñ ceruviṟ cinavi Iru-pattorukālaraicukaḷai kaṭṭa paracurāmaṉ ṟaṉmevaruñ cān=timattivaraṇ karuti

Iruttiya〈3〉 [...] ttaku muṭiyum payaṅkoṭu paḻimika muyaṅkiyil mutukiṭṭoḷitta cayaciṅkaṉaḷap perum pukaḻoṭum [...] ḷamiṭavaḷaiy nāmaṇaikkoṇamum veñcilaivirar pañcappaḷḷi(yum mā)caṭaip paḻaṉa mācuṇitecamum Ayarvil vaṇkirtti Ātinakara vayil can=tiraṉ tolkulattintiraraṭaṉai (kiḷai)yoṭum piṭittu palatanattoṭu niṟai kulatanakkuvaiyuṅ kiṭṭaruñ ceṟimuḷai Oṭṭa vi**ṣai**yamum pūcura〈r〉 cernalk kocalai〈4〉[...] vemmuṉaiyaḻittu vaṇṭuṟaicolait taṇṭaputtiyum Iraṇacūraṉai muraṇukattākkit tikkaṇaikirttit takkaṇalāṭamuṅko [...] rupattaruḷi Oṇṭiṟa lāṉaiyum peṇṭir paṇṭāra(mum ni)ttila neṭuṅkaṭa luttiralāṭamum veṟimalart tirttat teṟipunaṟ keṅkaiyum (Alaikaṭal naṭuvuṭ) palakalañ celutti caṅkirāma vicaiyottuṅkapanmaṉākiya kiṭārattaraiyaṉai vākaiyam poru〈5〉[...] yoṭu makappaṭutturimaiyiṟ (piṟak)kiya perunetippiṟakkamum Ārttava ṉakar(n)p porttoḻil vācalil viccātirato [...] yiṟṟoṉmalaiyūrum Āḻ kaṭalakaḻ cūḻ māyiruṭiṅka(mum ka)laṅkā valviṉai Ilaṅkā copamuṅ kāppuṟu niṟai punal māpappāḷamuṅ kāvalampuricai mevilim(paṅkamum vi)ḷaippan=tūṟuṭai vaḷaippan=tūṟuṅ kalaittakkor (pu)kaṭṭalait takkolamum titamāvalvinai mātamaliṅkamum〈6〉 [...] kalāmutir kaṭun=tiṟa lilāmuritecamun tenaṟkalar poḻil māṉak kavāramun toṭukaṭaṟ kāvaṟ kaṭumuraṭ kaṭāramum māpporutaṇṭāṟ ko [...] **ma**rāṉa Uṭaiyār **śrīrāje(ntra)**coḷatevaṟku yāṇṭu 10 6-Āvatu **ja**yaṅkoṇṭacoḻa maṇṭalattu tirumuṉaippāṭi muṭiyūrnāṭṭu **brahma**tecam

Commentary

〈6〉 ***brahma**tecam*. The inscription stops here.

Bibliography

Digital edition of SII 22.190 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 152–153, item 190.